

ሚመጠን

i.e. መጠን : praefixo ሚ : interrogativo,
 1) usurpatur vice pronominis interrogativi et substantivi et adjectivi; statum constructum plerumque aspernatur; etiam ubi adjective sumitur, caeterorum adjectivorum instar suo substantivo apponi solet; a) *quantus? quantum?* ንግረኒ : ሚመጠን : ውእቱ : Job 38,18; ሚመጠነ : ትረክቢ : ዐስበኪ : πόσον μισθόν Hez. 27,33; ሚመጠን : ኑታ : ወሚመጠን : ርሕባ : Zach. 2,2; Matth. 26,15; exemplum nominis per st. constr. subijuncti est: ሚመጠነ : ጸጋ : *quantum gratiae?* Org. 1. b) *quot?* Ps. 118,84; Gen. 30,29; Gen. 47,8; Matth. 15,34; 4 Esr. 2,11-13; ሚመጠን : (v. ሚመጠነ :) እማንቱ : ጎጣውእየ : Job 13,23. 2) sumitur adverbialiter, plerumque in Acc. (ሚመጠነ :) positum quamquam etiam ሚመጠን : indecl. eodem modo usurpari potest (ut Job 35,5); a) *quantopere, quam?* ሚመጠነ : በጥንቃቄ : ትኩንን : Sap. 12,21; አእምር : ሚመጠን : ልዑል : እምኔከ : ደመና : Job 35,5. b) *quamdiu?* 4 Esr. 6,47. c) *quoties?* Ps. 77,45; Deut. 9,7; Matth. 23,37. d) nota: ወእመ : ሚመጠነ : ጎሠሠ : ὅσα ἄν μοι χθήσῃ τοῦ ζητῆσαι *quantumvis quaesierit* Koh. 8,17.

TraCES en

mimaṭan, ሚመጠነ : *mimaṭana*

Grébaut

ሚመጠን : *mimaṭan* «à quelle proportion?, c'est-à-dire combien» — ምን : ያህል : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 47v. Grébaut 1952, 116

Leslau

ሚመጠን *mi-maṭan*, ሚመጠነ : *mi-maṭana* *how much?, how much more?, how great?, how large?, how long?, how many?, how often?, how much!, how great!* እመ : ሚመጠነ ṽemma *mi-maṭana however much* Leslau 1987, 373a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *gr and les* on 22.3.2024
- Magdalena Krzyżanowska added *sub* on 22.3.2024

- Magdalena Krzyżanowska added - on 22.3.2024
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 24.7.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016